



**Mestská časť Košice - Košická Nová Ves**

## **ZÁVEREČNÝ ÚČET**

**MESTSKEJ ČASTI KOŠICE - KOŠICKÁ NOVÁ VES  
ZA ROK 2012**

Predkladá: **Ing. Dušan Petrenka, starosta MČ**

Po skončení rozpočtového roka mestská časť súhrnne spracovala údaje o rozpočtovom hospodárení do Záverečného účtu Mestskej časti Košice - Košická Nová Ves. Povinnosť zostaviť záverečný účet mestskej časti vyplýva zo zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.

Záverečný účet Mestskej časti Košice - Košická Nová Ves za rok 2012 je spracovaný v zmysle §16 uvedeného zákona a obsahuje údaje o plnení rozpočtu príjmov a výdavkov v členení podľa §10 ods. 3 v súlade s rozpočtovou klasifikáciou (rozpočtové hospodárenie), bilanciu aktív a pasív, prehľad o poskytnutých zárukách, prehľad o stave a vývoji dlhu, údaje o hospodárení príspevkových a rozpočtových organizácií a údaje o nákladoch a výnosoch podnikateľskej činnosti.

Podkladom pre vypracovanie tohto Záverečného účtu Mestskej časti Košice - Košická Nová Ves, ako súhrnného dokumentu, je účtovníctvo a iná evidencia vedená mimo účtovníctva o hospodárení a nakladaní s verejnými prostriedkami a účtovné a finančné výkazy za hodnotené obdobie. Skutočné výsledky sa porovnávajú k schválenému rozpočtu.

Prerokovanie záverečného účtu v miestnom zastupiteľstve sa uzatvára jedným z výrokov:

- ❖ celoročné hospodárenie sa schvaľuje bez výhrad,
- ❖ celoročné hospodárenie sa schvaľuje s výhradami.

Ak sa schváli záverečný účet s výhradami, miestne zastupiteľstvo je povinné prijať opatrenia na nápravu nedostatkov.

Návrh Záverečného účtu Mestskej časti Košice - Košická Nová Ves prerokuje miestne zastupiteľstvo najneskôr do šiestich mesiacov po uplynutí rozpočtového roka.

## **A. Rozpočtové hospodárenie**

Finančné hospodárenie Mestskej časti Košice - Košická Nová Ves sa riadilo rozpočtom, ktorý bol schválený uznesením Miestneho zastupiteľstva č. V/5. zo dňa 15. decembra 2011.

Schválený rozpočet mestskej časti bol v priebehu rozpočtového roka upravovaný trikrát:

- √ prvá zmena schválená dňa 20. júna 2012 uznesením č. VII/9.
- √ druhá zmena schválená dňa 30. októbra 2012 uznesením č. VIII/5.
- √ tretia zmena schválená dňa 19. decembra 2012 uznesením č. X/6.

Podľa spomínaného zákona §16 ods. 5 má záverečný účet obsahovať údaje o rozpočtovom hospodárení, ktoré sú pre prehľadnosť rozdelené do týchto častí:

- I. Údaje o plnení rozpočtu príjmov a výdavkov za rok 2012
  - a) tabuľková časť
  - b) komentár k plneniu príjmov a výdavkov
- II. Hospodárenie mestskej časti a použitie prebytku hospodárenia za rok 2012
- III. Finančné usporiadanie vzťahov k štátnemu rozpočtu
- IV. Hospodárenie peňažných fondov

### **I. Údaje o plnení rozpočtu príjmov a výdavkov za rok 2012**

Záverečný účet v časti Údaje o plnení rozpočtu obsahuje porovnanie údajov skutočnosti vo vzťahu k schválenému a upravenému rozpočtu. Upravený rozpočet predstavuje

schválený rozpočet zmenený rozpočtovými opatreniami podľa ustanovenia §14 zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy. Súčasťou je prehľad o operatívnej evidencii vykonaných rozpočtových opatrení v priebehu rozpočtového roka.

Tieto údaje sa preberajú z podkladov finančných výkazov mestskej časti. Rozpočet je nástrojom pre finančné riadenie, ktorý zároveň poskytuje prehľad o finančnom rozsahu činností v podrobnom členení podľa kódov zdroja, funkčnej klasifikácie a ekonomickej klasifikácie.

	Schválený rozpočet 2012	Upravený rozpočet 2012 1. zmena	Upravený rozpočet 2012 2. zmena	Upravený rozpočet 2012 3. zmena
<b>Bežný rozpočet</b>				
Bežné príjmy	350 725,00	366 686,80	392 336,80	392 336,80
Bežné výdavky	300 257,00	302 808,80	315 318,80	301 528,80
<i>Rozdiel</i>	<i>50 468,00</i>	<i>63 878,00</i>	<i>77 018,00</i>	<i>90 808,00</i>
<b>Kapitálový rozpočet</b>				
Kapitálové príjmy	0	0	30 000,00	30 000,00
Kapitálové výdavky	536 350,00	547 160,00	564 610,00	576 610,00
<i>Rozdiel</i>	<i>-536 350,00</i>	<i>-547 160,00</i>	<i>-534 610,00</i>	<i>-546 610,00</i>
<b>Finančné operácie</b>				
Príjmové finančné operácie	490 000,00	490 000,00	490 000,00	490 000,00
Výdavkové finančné operácie	0	0	0	0
<i>Rozdiel</i>	<i>490 000,00</i>	<i>490 000,00</i>	<i>490 000,00</i>	<i>490 000,00</i>
<b>Rozpočet celkom</b>				
Príjmy celkom	840 725,00	856 686,80	912 336,80	912 336,80
Výdavky celkom	836 607,00	849 968,80	879 928,80	878 138,80
<i>Rozdiel celkom</i>	<i>4 118,00</i>	<i>6 718,00</i>	<i>32 408,00</i>	<i>34 198,00</i>

Rozpočtové príjmy a rozpočtové výdavky sa vykazujú vo Výkaze o plnení príjmov a výdavkov FIN 1-04. Plnenie rozpočtu príjmov a čerpanie výdavkov podľa rozpočtovej klasifikácie v členení do rozpočtových programov a podprogramov je uvedené v tabuľkovej forme a vysvetlené v hodnotiacej správe k programovému rozpočtu (komentári k čerpaniu rozpočtu), ktorý je súčasťou Záverečného účtu Mestskej časti Košice - Košická Nová Ves.

## **II. Hospodárenie mestskej časti a použitie prebytku hospodárenia za rok 2012**

Od 1. januára 2008 sa v zmysle novej metodiky účtovníctva výsledok rozpočtového hospodárenia, to znamená prebytok rozpočtu a schodok rozpočtu, v účtovníctve nevykazuje. Prebytok a schodok rozpočtu sa zisťuje mimo účtovníctva na základe skutočne realizovaných rozpočtových príjmov a rozpočtových výdavkov zatriedených podľa rozpočtovej klasifikácie, pričom pre zaradenie príjmu alebo výdavku do plnenia rozpočtu v rozpočtovom roku je rozhodujúci deň pripísania alebo odpísania prostriedkov z príslušného účtu obce. Do plnenia obce sa zahrnú len tie rozpočtové príjmy, rozpočtové výdavky a finančné operácie, ktoré sa uskutočnili v príslušnom rozpočtovom roku.

Prebytok rozpočtu zistený podľa §10 ods. 3 písm. a) a b), ktorý bol upravený podľa §16 ods. 6 zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy je zdrojom peňažných fondov, to znamená rezervného fondu, prípadne ďalších peňažných fondov, ktoré tvorí obec na základe svojho rozhodnutia. Obec tvorí rezervný fond podľa rozhodnutia miestneho zastupiteľstva, najmenej však vo výške 10%. Zostatky peňažných fondov neprepadajú a prenášajú do nasledujúceho rozpočtového roka. Peňažné fondy sa používajú prostredníctvom rozpočtu obce. O ich použití rozhoduje miestne zastupiteľstvo v súlade s ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ktoré upravujú možnosti použitia peňažných fondov na rozpočtované výdavky. Zapojenie peňažných fondov do rozpočtu je príjmovou finančnou operáciou.

Podľa rozpočtových pravidiel hospodárenia samospráv sa celkový rozpočet vnútorne člení na bežný, kapitálový a finančné operácie. Do výsledku príslušného kalendárneho roka sa zahŕňajú len bežné a kapitálové rozpočty, ktoré vyjadrujú príjmy a výdavky vytvorené v danom roku. Do tohto hodnotenia výsledku sa nezahŕňajú finančné operácie, t. j. prostriedky, ktoré sú zo zdrojov vytvorených v minulých rokoch, prípadne návratné finančné prostriedky (úvery).

*Mestská časť ukončila hospodárenie roka 2012 s celkovými príjmami v sume 403 057,38 € a celkovými výdavkami v sume 344 119,72 €, rozdiel medzi príjmami a výdavkami je v sume 58 937,66 €.*

**Hospodárenie mestskej časti k 31.12.2012 za bežné príjmy a bežné výdavky**

Ukazovateľ	Schválený rozpočet v €	Upravený rozpočet v €	Skutočnosť k 31.12.2012 v €	% plnenia k rozpočtu
<b>Bežné príjmy</b>	350 725,-	392 336,80,-	373 057,38	95,09
<b>Bežné výdavky</b>	300 257,-	301 528,80,-	260 100,80	86,26

**Prebytok hospodárenia z rozpočtovaných bežných príjmov a výdavkov**

**112 956,58,- €**

**Hospodárenie mestskej časti k 31.12.2012 za kapitálové príjmy a kapitálové výdavky**

Ukazovateľ	Schválený rozpočet v €	Upravený rozpočet v €	Skutočnosť k 31.12.2012 v €	% plnenia k rozpočtu
<b>Kapitálové príjmy</b>	0,-	30.000,-	30.000,-	100,00
<b>Kapitálové výdavky</b>	536 350,-	576 610,-	84 018,92,-	14,57

**Schodok hospodárenia z rozpočtovaných kapitálových príjmov a výdavkov**

**54 018,92,- €**

*Schodok hospodárenia kapitálového rozpočtu je krytý prebytkom bežného rozpočtu.*

**Hospodárenie mestskej časti k 31.12.2012 za príjmové a výdavkové finančné operácie**

Ukazovateľ	Schválený rozpočet v €	Upravený rozpočet v €	Skutočnosť k 31.12.2012 v €	% plnenia k rozpočtu
Príjmy finanč. operácií	490.000,-	490.000,-	0,-	0,00
Výdavky finanč. operácií	0,-	0,-	0,-	0,00

**Prebytok / schodok z finančných operácií** **0,00,- €**

**Prebytok hospodárenia z rozpočtových príjmov a výdavkov bez finančných operácií k 31.12.2012** **58.937,66 €**

Výsledok hospodárenia - prebytok rozpočtu Mestskej časti Košice - Košická Nová Ves vo výške 58.937,66 € tvoria finančné prostriedky, ktoré zostali na základných bežných účtoch. Stav na účte 221 - Bankové účty, ktorý tvoria zostatky jednotlivých bankových účtov, je 58.937,66 €.

Tento zostatok je v zmysle §16 ods. 6 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej správy zdrojom rezervného fondu (minimálne 10% z prebytku hospodárenia), prípadne ďalších peňažných fondov mestskej časti. Môže byť zdrojom pre financovanie kapitálových výdavkov mestskej časti v roku 2013 alebo nasledujúcich rokov. O použití rezervného fondu rozhoduje miestne zastupiteľstvo.

***Rezervný fond***

**Navrhovaný prídel pozostáva:**

- zo zostatku finančných prostriedkov na základných bežných účtoch, ktoré budú použité na financovanie kapitálových výdavkov mestskej časti v nasledujúcich rokoch **58.937,66 €**
- Spolu:** **58.937,66 €**

**Schválený výdaj z minulých rokov pozostáva:**

- výstavba Sociálno-prevádzkovej budovy pri MÚ 290.000,- €
- výstavba Plynofikácia ul. Buková 55.550,- €
- výstavba chodníka na ul. Herlianska (II. etapa) 45.000,- €
- prístrešky MHD 6.500,- €
- predĺženie miestnej komunikácie na ul. Buková 14.500,- €
- predĺženie miestnej komunikácie na ul. Poľná 14.500,- €
- rozšírenie VO 3.950,- €
- rekonštrukcia a modernizácia Domu smútku 10.000,- €
- výstavba Miestneho kultúrneho strediska (Družstevný dom) 50.000,- €
- Spolu:** **490.000,- €**

Výsledok hospodárenia mestskej časti na základe Výkazu ziskov a strát k 31.12.2012 Úč ROPO SFOV 2-01 bol vo výške 28 081,78 €. Tento stav sa účtuje na účte 431 - Výsledok hospodárenia v schvaľovaní, na ktorom sa účtuje rozdelenie kladného výsledku hospodárenia.

Mestská časť Košice - Košická Nová Ves zúčtuje kladný výsledok hospodárenia počas účtovného obdobia z účtu 431 na účet 428 - Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov, na ktorom sa účtujú výsledky hospodárenia minulých období.

### **III. Finančné usporiadanie vzťahov k štátnemu rozpočtu**

V súlade s ustanovením §16 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov má mestská časť finančne usporiadať svoje hospodárenie vrátane finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom iných obcí.

#### **1. 1. Dotácie na prenesený výkon štátnej správy**

Mestskej časti bola poskytnutá dotácia na úhradu nákladov preneseného výkonu štátnej správy na úseku hlásenia pobytu občanov a registra obyvateľov Slovenskej republiky vo výške 873,51 €, ktorá bola v plnej výške účelovo použitá. Finančné prostriedky boli poskytované prostredníctvom Obvodného úradu v Košiciach.

Základným kritériom určenia výšky poskytnutej dotácie v roku 2012 bol počet obyvateľov na území mestskej časti, s trvalým pobytom k 31. decembru 2011, vyhláseným Štatistickým úradom Slovenskej republiky. Suma na jedného obyvateľa v roku 2012 bola 0,33 €.

#### **1. 2. Finančné prostriedky poskytnuté Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny**

Finančný príspevok na aktivačnú činnosť formou vykonávania menších obecných služieb (§52), ktorú mestská časť vykonávala. Bol vo výške 610,86,- €. Ide o druhé programové obdobie - Operačný program Zamestnanosť a sociálna inklúzia (od mája 2008). Tento príspevok sa skladá z príspevku zo štátneho rozpočtu (15%), t. j. 183,20,- € a z príspevku z ESF (85%), t. j. 427,66,- €.

Finančný príspevok na podporu udržania v zamestnaní zamestnanca s nízkymi mzdami podľa §50a zákona o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vo výške 1 236,81 €. Nenávratný finančný príspevok pozostáva z príspevku zo štátneho rozpočtu SR (100%), t. j. 1 236,81.

#### **1. 3. Finančné prostriedky poskytnuté Voľby do NR SR 2012**

Finančné prostriedky súvisiace s prípravou a konaním Volieb do NR SR 2012, boli použité ne úhradu úrazového poistenia v sume 10,96,- €, nákladov na poštovné v sume 73,70,- €, na všeobecný materiál (kancelárske potreby) 239,63,- €, na občerstvenie členov OVK 1 a 2 v sume 71,76,- €, nájomné za priestory vo výške 227,45, stravovanie členov OVK vo výške 193,60,- €, odmen členov OVK č. 1 a 2 vo výške 1079,11,- € a na odmeny na základe dohôd o vykonaní práce v sume 319,59 €.

Voľby do NR SR 2012    2 215,80,- €

#### **1. 4. Účelový kapitálový transfer od Mesto Košice**

Účelový transfer na kapitálové výdavky vo výške 30 000,00,- € na realizáciu stavby „Plynofikácia ul. Buková“ z programu 7 Služby občanom, podprogram 6 – Mestské časti.

#### **IV. Hospodárenie peňažných fondov**

V roku 2012 Mestská časť Košice - Košická Nová Ves tvorila v súlade s platnou legislatívou vlastné mimorozpočtové peňažné fondy.

##### **Tvorba a použitie prostriedkov rezervného fondu**

###### ***Rezervný fond (účet č. 11644688/5200)***

Stav k 1.1.2012	499.428,46 €
Účtovný stav k 31.12.2012	<u>553.966,26 €</u>

Miestne zastupiteľstvo svojím uznesením č. VII/8 zo dňa 20. júna 2012 schválilo tvorbu rezervného fondu. Tvorba rezervného fondu bola vo výške 54 537,80,- €.

##### **Tvorba a použitie prostriedkov sociálneho fondu**

###### ***Sociálny fond (účet č. 1169-14223512/0200)***

Stav k 1.1.2012	44,72 €
Účtovný stav k 31.12.2012	<u>430,12 €</u>

Tvorba a použitie sociálneho fondu bolo na základe zákona č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde v znení neskorších predpisov, smernice č. 1/2009 o zásadách tvorby a čerpania sociálneho fondu a jej dodatkov a kolektívnej zmluvy vyššieho stupňa pre zamestnávateľov, ktorí pri odmeňovaní postupujú podľa zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme na rok 2012. Tvorba sociálneho fondu bola vo výške 422,00 € a 44,72 € (zúčtovanie prostriedkov za rok 2011). Účtovný stav k 31.12.2012 bol vo výške 430,12 €.

## B. Bilancia aktív a pasív

Bilancia aktív a pasív je vyjadrená v súvahe mestskej časti k 31.12.2012, ktorá je súčasťou rozboru hospodárenia za rok 2012.

Aktíva, t. j. majetok spolu podľa účtovnej závierky k 31.12.2012 a odovzdaného výkazu Súvaha Úč ROPO SFOV 1-01 k 31.12.2012 predstavujú sumu 2.168.113,93 €.

### Členenie aktív:

STRANA AKTÍV	Bežné účtovné obdobie (v €)	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie (v €)
<b>A. Neobežný majetok</b>	<b>1.522.900</b>	<b>1.545.366</b>
<i>A. I. Dlhodobý nehmotný majetok</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
1. Drobný dlhodobý nehmotný majetok	0	0
2. Ostatný dlhodobý nehmotný majetok	0	0
<i>A. II. Dlhodobý hmotný majetok</i>	<i>1.522.900</i>	<i>1.545.366</i>
1. Pozemky	60.403	60.403
2. Stavby	1.227.139	1.267.929
3. Samostatne hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	23.859	27.241
4. Dopravné prostriedky	12.609	0
5. Drobný dlhodobý hmotný majetok	4.119	1.588
6. Obstaranie dlhodobého hmotného majetku	194.771	188.205
<i>A. III. Dlhodobý finančný majetok</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<b>B. Obežný majetok</b>	<b>638.966</b>	<b>585.087</b>
<i>B. I. Zásoby</i>	<i>6.052</i>	<i>5.008</i>
<i>B. II. Zúčtovanie medzi subjektami verejnej správy</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>B. III. Dlhodobé pohľadávky</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>B. IV. Krátkodobé pohľadávky</i>	<i>1.444</i>	<i>7.978</i>
<i>B. V. Finančné účty</i>	<i>631.470</i>	<i>572.101</i>
<i>B. VI. Návrtné finančné výpomoci dlhodobé</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>B. VII. Návrtné finančné výpomoci krátkodobé</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<b>C. Časové rozlíšenie</b>	<b>6.248</b>	<b>6.448</b>
1. Náklady budúcich období	1.115	955
2. Príjmy budúcich období	5.133	5493
<b>SPOLU MAJETOK</b>	<b>2.168.114</b>	<b>2.136.901</b>



Pasíva, t. j. vlastné zdroje krytia majetku a záväzky podľa účtovnej závierky k 31.12.2012 a odovzdaného výkazu Súvaha Úč ROPO SFOV 1-01 k 31.12.2012 predstavujú sumu 2.168.114 €.

#### Členenie pasív:

STRANA PASÍV	Bežné účtovné obdobie (v €)	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie (v €)
<b>A. Vlastné imanie</b>	<b>1.612.708</b>	<b>1.584.819</b>
<i>A. I. Oceňovacie rozdiely</i>	0	0
<i>A. II. Fondy</i>	0	0
<i>A. III. Výsledok hospodárenia</i>	1.612.708	1.584.819
<b>B. Záväzky</b>	<b>29.145</b>	<b>23.652</b>
<i>B. I. Rezervy</i>	16.245	10.487
<i>B. II. Zúčtovanie medzi subjektami verejnej správy</i>	193	0
<i>B. III. Dlhodobé záväzky</i>	430	45
<i>B. IV. Krátkodobé záväzky</i>	12.277	13.120
<i>B. V. Bankové úvery a výpomoci</i>	0	0
<b>C. Časové rozlíšenie</b>	<b>526.261</b>	<b>528.430</b>
1. Výdavky budúcich období	0	0
2. Výnosy budúcich období	526.261	528.430
<b>SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY</b>	<b>2.168.114</b>	<b>2.136.901</b>

#### C. Prehľad o poskytnutých zárukách podľa príjemcov

Mestská časť neposkytla žiadnu záruku.

#### D. Prehľad o stave a vývoji dlhu

Predložený prehľad poskytuje údaje o stave dlhu k 31.12.2012 (spolu s porovnávaním stavu k predchádzajúcemu obdobiu):

Závazky podľa doby splatnosti	Výška v € k 31.12.2012	Výška v € k 31.12.2011
<b>Krátkodobé záväzky (r. 151) spolu z toho</b>	12.277	13.120
Závazky v lehote splatnosti	12.277	13.120
Závazky po lehote splatnosti	0	0
<b>Dlhodobé záväzky (r. 140) spolu z toho</b>	430	45
Závazky v lehote splatnosti	430	45
Závazky po lehote splatnosti	0	0
<b>Spolu (súčet riadkov súvahy 140 a 151)</b>	<b>12.707</b>	<b>13.165</b>

#### Dlhodobé bankové úvery

Stav k 01.01.2012	0,- €
Stav k 31.12.2012	0,- €
Prehľad splátok úveru:	0,- €
Prehľad splátok úrokov:	0,- €

### E. Údaje o hospodárení príspevkových a rozpočtových organizácií

Mestská časť nemá žiadnu príspevkovú a rozpočtovú organizáciu.

### F. Údaje o nákladoch a výnosoch podnikateľskej činnosti

Mestská časť ako právny subjekt nevykonáva žiadnu podnikateľskú činnosť.

### G. Hodnotenie plnenia programov mestskej časti

Toto hodnotenie bolo doplnené do §16 ods. 5 písm.) g zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy s účinnosťou od 1. septembra 2007. Hodnotenie plnenia programov obce prvýkrát použili na rozpočet na roky 2009 až 2011.

Programové rozpočtovanie je systém plánovania, rozpočtovania, monitorovania a hodnotenia, ktorého cieľom je dlhodobo dosahovať hospodárnosť, efektívnosť a výkonnosť pri využívaní verejných zdrojov.

Plnenie programov mestskej časti je uvedené a vysvetlené v hodnotiacej správe k programovému rozpočtu, ktorý je súčasťou Záverečného účtu Mestskej časti Košice - Košická Nová Ves.

V Košiciach, marec 2013